

Протокол

№

гр. София, 27.11.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21 състав, в публично заседание на 27.11.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Елена Попова

при участието на секретаря Елица Делчева, като разгледа дело номер **10945** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 09:50 часа:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Ф. С. лично и като законен представител на малолетните си деца А. Б. и Н. Б. – редовно призован, явяват се лично, представляват се от адв. Т. И., с пълномощно на л. 10 по делото.

Явява се преводач от/на персийски език/дари език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от него лична карта:

И. З., 59 години, неосъждана, без дела и родство със страните или представляващите ги.

На основание чл. 14, ал. 2 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА И. З., като преводач на жалбоподателя Ф. С. от персийски език/език дари на български език и обратно, с чиято помощ жалбоподателят да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Ф. С.: Разбирам превода.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ при МС – редовно призован, се представлява от юрк. К., с пълномощно, представено в днешно съдебно заседание.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

СЧИТА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което
ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата, с приложени писмени доказателства.

ДОКЛАДВА определение на съда от 28.10.2025 г., с което е посочен предметът на делото, конституирани са страните, разпределена е доказателствената тежест, дадени са съответните указания във връзка с нея.

ДОКЛАДВА административната преписка, изпратена от ответника.

АДВ. И.: Поддържам жалбата. Моля да се приеме административната преписка в цялост, така както е представена от ответника.

ЮРК. К.: Оспорвам жалбата. Моля да се приеме административната преписка. Представям и моля да приемете два броя справки за А.. Нямам други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

АДВ. И.: Моля да приемете така представените доказателства. С жалбата е направено същото доказателствено искане да се задължи ДАБ. Считаю, че по отношение на хазарското малцинство ДАБ, е представила исканата справка. Запознат съм с тази справка, тъй като тя е представена в предходни дела.

Представям и моля да приемете следните писмени доказателства, които считам, че са относими. Представям доказателства за това, че децата на жалбоподателката, които също са жалбоподатели по настоящото дело, са включени в образователната система в Република България. Считаю го за релевантно по чл. 9, ал. 8, други причини от хуманитарен характер, тъй като показва сериозна степен на интегрираност в най-добър интерес на детето при положение, че те вече са установени. Тя е бременна, но в момента не разполагаме с медицински документи за това. Моля да приемете следните писмени доказателства - приети текстове на резолюция на ЕС, които са абсолютно задължителни за съобразяване за държавите членки, в която обширно е обсъдено положението на жените в А., като ЕС гарантира, че ще спомога за спазване правата на жените, виждаме колко го спазва с постановяване на отказ за международна закрила. Представям и изявление на върховния представител от името на ЕС във връзка с последните ограничения наложени на народа от талибаните и прессъобщение на съда на СЕС, което съдържа заключенията по скорошни решения по дело присъединени Дела С-608 и С-609 от 2022 г., в което изрично е посочено, че Европейския съд, счита че жените в А. представляват социална група, която заради положението там и политиките налагани от талибаните са група, на която без да е необходимо да се прави допълнителна преценка следва на всяка една жена от А., заявила искане за убежище в ЕС, да се предоставя международна закрила. Абсолютно в противоречие с мотивите на това решение, тъй като то не е изложено никъде в административния акт, то не е съобразено и ДАБ, разчита че за чужденката е абсолютно безопасно да се върне в А., което всъщност СЕС, отрича и ангажиментите на Република България, като страна членка са да се съблюдават принципите на правото на ЕС и ние няма как да не се съобразим с това решение. Самият отказ е в абсолютно противоречие с постановеното. Представям и една публикация, в която също така е посочено от Европейския съд, че всички жени от А. имат право на убежище в ЕС. Моля да имате предвид, че самото решение не го представям, тъй като то все още не е преведено на български език. Същото

е много е обемно, за да задължаваме жалбоподателката да го преведе за своя сметка, тъй като същата има семейство с две деца и още две са на път, те нямат финансовата възможност за това. В общодостъпния сайт на СЕС решението е общодостъпно и така или иначе важи за държавите членки независимо от това дали е преведено или не. ДАБ е специализиран орган и тя следва да има и да отразява тези решения. Изключително подробно е защо на всяка жена в А. следва да се признае, че има риск от преследване поради дискриминационната и репресивна политика на талибаните спрямо жените, без да е необходимо да доказва нищо индивидуално и персонално, което да я засяга.

ЮРК. К.: Относно представените материали те са от средствата за масова информация и са от 2024 г.

АДВ. И.: Тази статия във връзка с издадено решение на СЕС, то продължава да е валидно и към настоящия момент.

СЪДЪТ ЗАПИТВА жалбоподателката кога децата са записани в 141 ОУ „Народни будители“ и владеят ли български език с оглед представените доказателства в днешно съдебно заседание?

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ С.: От две седмици децата ходят на училище. Имаше известен период, в който трябваше да подготвим документи и за това не успяхме за началото на учебната година. Децата започнаха да изучават азбуката и сега напредват. Децата не разбират български език засега са научили само елементарни обръщения като например - как сте. Искам да Ви кажа, че лятото имаме желание цялото семейство да посещаваме курсове по български език, които се организират, но ни обясниха, че летните месеци такива курсове не се провеждат и затова те не владеят български език, нямаше къде да го научат. Те започнаха съвсем от нула в училище да изучават български език. Те не разбират български език.

СЪДЪТ, след като взе предвид становищата на страните, НАМИРА , че следва да бъдат приобщени всички доказателства, представени до момента, административната преписка и представените в днешно съдебно заседание доказателства, поради което

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРОЧИТА и ПРИЕМА по делото всички представени писмени доказателства.

СТРАНИТЕ (поотделно): Нямаме други доказателствени искания. Няма да сочим доказателства.

Като взе предвид становището на страните, че няма да сочат други доказателства, и като счете делото за изяснено от фактическа страна,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. И.: Моля да отмените оспорвания административен акт по мотиви изложени в жалбата. Пространно ответника е посочил как по отношение на жалбоподателката няма абсолютно никакъв риск и тя може необезпокоявано без да има основания да счита, че ще бъде преследвана, без риск от това, че ще бъде подложена на тежки посегателства, дискриминация или други някакви наказания да се завърне в държавата си на произход с аргументът, че към момента на

заминаването ѝ тя не е изпитвала такива реални опасения и не това е бил мотивът да напусне страната. Категорично се противопоставям, тъй като се касае за специализиран административен орган, много добре знае ДАБ, че след като жалбоподателката е напуснала 2015 г., тя е напуснала в един друг контекст. През 2021 г. редовното правителство на А. пада като страната е превзета от талибаните, тя точно това обосновава в молбата си – страх от отношението на талибаните към хазарския етнос и към жените, като специфична социална група. Разбира се, че няма как да посочи, че е била преследвана 2015 г., като тогава талибаните не са владели нищо. Въпросът е че бежанското право е с превантивен характер и се гледа дали има риск напред, а не каква е била причината преди това. Така или иначе ноторно известно е че към момента талибаните управляват А.. Целия ЕС включително европейските институции, изразяват силна загриженост по отношение на репресиите, които налагат талибаните на жените защото са жени и не на индивидуален принцип, а на общ такъв. Всички жени са лишени от базисни човешки права, поради което е абсурдно да твърди ДАБ, че доверителката ми няма да бъде подложена на репресия, на дискриминационно отношение и т.н. Във всички случаи тази преценка вече е направена от СЕС, който категорично е казал, че всяка жена от А. следва да получи убежище. Такива са ангажиментите на ЕС, върховния председател е посочил това като ангажимент на държавите членки в Европа и това какво смята административен орган в една държава членка е абсолютно и релевантно. Вижда се, че самото решение абсолютно превратно, тълкува основни понятия, които са основополагащи за бежанското право. Още повече, че в самата справка, която те представят по отношение на хазарския етнос се вижда – Хазарите са Ш., малцинствена религиозна група, а талибаните са С., преследвани са на религиозен и на етнически признак. Само поради етническа и религиозна принадлежност, подложени са на дискриминационно практики, споделя са в справката за изчезвания, за репресии и наказания. Считам, че изводите в този административен акт не отговарят на информацията, която самия държавен орган е събрал и проверил. Във всички случаи, считам че автоматично е следвало да бъде дадена международна закрила на основания на присъединени Дела С-608 и С-609 от 2022 г. след като ДАБ е приела за доказано, че молителката е гражданка на А., без да се правят никакви допълнителни проверки, тъй като именно това е есенцията на това решение, че не трябва индивидуално молителя от женски пол от А. да доказва, че е лично преследван или застрашен, а самия факт, че идва от А. е достатъчно доказателство предвид ноторно известната информация за талибанския режим към жените. В този смисъл считам, че трябва да бъде отменено решението и считам, че на основание решението на СЕС, настоящата съдебна инстанция трябва да реши въпроса по същество като върне преписката за предоставяне на статут на бежанец на жалбоподателката.

ЮРК. К.: Моля да отхвърлите подадената жалба и моля да постановите съдебен акт, с който да потвърдите решението на Председателя на ДАБ при МС, като правилно и законосъобразно издадено. Считам, че административния орган правилно се е произнесъл като е отказал международна закрила, статут на бежанец и хуманитарен статут, а именно по чл. 8 и чл. 9 ЗУБ, като е преценил, че чуждата гражданка не отговаря на тези законови разпоредби. Не считам, че е необходимо връщането на акта към административния орган за постановяване на ново решение, тъй като съвсем ясно е казано в бежанската история техните желания и стремежи да напуснат и да отидат в Германия цялото семейство, тъй като е по-добро образованието за децата, по-добри условия има, тъй като имат роднини, а именно сестрата на съпруга живее от дълги години с предоставен статут и това не се спомена. Друго, което искам да отбележа, е че те напускат страната с фалшиви документи. Преминават през границата на И. и транзитно през територията на Турция, което може да се предположи, че това са икономически причини, така както е описано

в решението на Председателя на ДАБ при МС. Тяхното желание е било такова, поне така е казано и така е записано в протокола, че целта е да стигнат до Германия и да получат закрила. Поради тези основания считам, че решението е правилно и законосъобразно и моля да го потвърдите.

АДВ. И.: Фактът, че чужденците са преминали незаконно през териториите на изброените държави, именно потвърждава факта, че са бежанци, ако същите бяха икономически емигранти те щяха да се подготвят, за да могат легално да отидат и да се установят. Разбира се, че е нормално при положение, че се касае за семейство с малки деца да предпочетат да отидат в държава, в която вече имат установени роднини, но тук забележете процесуалния представител на ответника, каза че техните близки са получили статут в Германия, т.е. вече друга държава членка в ЕС е преценила, че по отношение на това семейство вероятно на същите основания следва да се предостави статут.

ЮРК. К.: Това е друг случай. Все пак всеки един случай се разглежда индивидуално и не бихме могли да знаем семейството на съпруга с деца ли е, без деца ли е и т.н. и на какви основания и в кой момент са получили, други са законите в Германия. Това е съвсем различен индивидуален случай. ДАБ, разглежда всеки един случай индивидуално.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Съобразявайки участието на преводача И. З., СЪДЪТ НАМИРА, че на същия следва **ДА БЪДЕ ИЗПЛАТЕНО** възнаграждение в размер на 120 лв. от бюджета на АССГ, за което се издаде РКО.

Съдебното заседание приключи в 10:16 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: